



#### Obsah

#### II Sdělení

##### SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

###### Evropská komise

2016/C 291/01	Bez námitek k navrhovanému spojení (Věc M.7973 – Gerdau/Sumitomo/JV) <sup>(1)</sup> .....	1
2016/C 291/02	Bez námitek k navrhovanému spojení (Věc M.8093 – EQT/Bilfinger Real Estate Solutions and Bilfinger Efficiency) <sup>(1)</sup> .....	1
2016/C 291/03	Bez námitek k navrhovanému spojení (Věc M.8081 – Triton/Voith Industrial Services) <sup>(1)</sup> .....	2
2016/C 291/04	Bez námitek k navrhovanému spojení (Věc M.8095 – Ferrari Financial Services/FCA Bank/FFS JV) <sup>(1)</sup> .....	2

#### IV Informace

##### INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

###### Evropská komise

2016/C 291/05	Směnné kurzy vůči euru .....	3
2016/C 291/06	Rozhodnutí Komise ze dne 9. srpna 2016 o jmenování některých členů vědecké rady Evropské rady pro výzkum .....	4

## V Oznámení

### ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ SPOLEČNÉ OBCHODNÍ POLITIKY

#### **Evropská komise**

2016/C 291/07	Oznámení o opětovném zahájení antidumpingového šetření týkajícího se dovozu plochých za studena válcovaných výrobků z korozivzdorné oceli pocházejících z Tchaj-wanu .....	7
---------------	--	---

### ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

#### **Evropská komise**

2016/C 291/08	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc M.8140 – Kion/Dematic) – Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem <sup>(1)</sup> .....	17
2016/C 291/09	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc M.8154 – Alpiq/GETEC Energie/JV) – Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem <sup>(1)</sup> .....	18

### JINÉ AKTY

#### **Evropská komise**

2016/C 291/10	Zveřejnění žádosti o změnu podle čl. 50 odst. 2 písm. a) nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012 o režimech jakosti zemědělských produktů a potravin .....	19
---------------	--	----

<sup>(1)</sup> Text s významem pro EHP

## II

(Sdělení)

## SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

## EVROPSKÁ KOMISE

**Bez námitek k navrhovanému spojení****(Věc M.7973 – Gerdau/Sumitomo/JV)****(Text s významem pro EHP)**

(2016/C 291/01)

Dne 2. srpna 2016 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námitky a prohlásit jej za slučitelné s vnitřním trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004<sup>(1)</sup>. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v angličtině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
- v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=cs>) pod číslem 32016M7973. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

**Bez námitek k navrhovanému spojení****(Věc M.8093 – EQT/Bilfinger Real Estate Solutions and Bilfinger Efficiency)****(Text s významem pro EHP)**

(2016/C 291/02)

Dne 1. srpna 2016 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námitky a prohlásit jej za slučitelné s vnitřním trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004<sup>(1)</sup>. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v angličtině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
- v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=cs>) pod číslem 32016M8093. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

**Bez námitek k navrhovanému spojení**  
**(Věc M.8081 – Triton/Voith Industrial Services)**

(Text s významem pro EHP)

(2016/C 291/03)

Dne 3. srpna 2016 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námitky a prohlásit jej za slučitelné s vnitřním trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004<sup>(1)</sup>. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v angličtině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
- v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=cs>) pod číslem 32016M8081. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.

---

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

**Bez námitek k navrhovanému spojení**  
**(Věc M.8095 – Ferrari Financial Services/FCA Bank/FFS JV)**

(Text s významem pro EHP)

(2016/C 291/04)

Dne 2. srpna 2016 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námitky a prohlásit jej za slučitelné s vnitřním trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004<sup>(1)</sup>. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v angličtině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
- v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=cs>) pod číslem 32016M8095. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.

---

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

## IV

(Informace)

## INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

## EVROPSKÁ KOMISE

Směnné kurzy vůči euro <sup>(1)</sup>

10. srpna 2016

(2016/C 291/05)

1 euro =

	měna	směnný kurz		měna	směnný kurz
USD	americký dolar	1,1184	CAD	kanadský dolar	1,4557
JPY	japonský jen	113,09	HKD	hongkongský dolar	8,6748
DKK	dánská koruna	7,4384	NZD	novozélandský dolar	1,5418
GBP	britská libra	0,85541	SGD	singapurský dolar	1,4968
SEK	švédská koruna	9,4811	KRW	jihokorejský won	1 223,53
CHF	švýcarský frank	1,0923	ZAR	jihoafrický rand	14,8482
ISK	islandská koruna		CNY	čínský juan	7,4169
NOK	norská koruna	9,2571	HRK	chorvatská kuna	7,4827
BGN	bulharský lev	1,9558	IDR	indonéská rupie	14 627,55
CZK	česká koruna	27,025	MYR	malajsijský ringgit	4,4624
HUF	maďarský forint	310,41	PHP	filipínské peso	52,130
PLN	polský zlotý	4,2684	RUB	ruský rubl	72,0826
RON	rumunský lei	4,4585	THB	thajský baht	38,859
TRY	turecká lira	3,3030	BRL	brazilský real	3,4911
AUD	australský dolar	1,4450	MXN	mexické peso	20,4917
			INR	indická rupie	74,5310

<sup>(1)</sup> Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

**ROZHODNUTÍ KOMISE****ze dne 9. srpna 2016****o jmenování některých členů vědecké rady Evropské rady pro výzkum**

(2016/C 291/06)

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na rozhodnutí Rady 2013/743/EU ze dne 3. prosince 2013 o zavedení zvláštního programu, kterým se provádí Horizont 2020 – rámcový program pro výzkum a inovace (2014–2020), a o zrušení rozhodnutí 2006/971/ES, 2006/972/ES, 2006/973/ES, 2006/974/ES a 2006/975/ES<sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 7 odst. 1 uvedeného rozhodnutí,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Komise rozhodnutím C(2013) 8915<sup>(2)</sup> (následně změněným rozhodnutím C(2015) 788<sup>(3)</sup>) zřídila na období od 1. ledna 2014 do 31. prosince 2020 Evropskou radu pro výzkum (dále jen „ERV“) jako prostředek k provádění akcí v rámci části I „Vynikající věda“, jež souvisejí se specifickým cílem „Evropská rada pro výzkum“ uvedeným v čl. 3 odst. 1 písm. a) rozhodnutí 2013/743/EU.
- (2) ERV tvoří nezávislá vědecká rada zřízená článkem 7 rozhodnutí 2013/743/EU a specializovaná prováděcí struktura stanovená článkem 8 uvedeného rozhodnutí.
- (3) Podle čl. 2 odst. 1 rozhodnutí C(2013) 8915 tvoří vědeckou radu předseda ERV a 21 dalších členů.
- (4) V souladu s čl. 7 odst. 1 třetím pododstavcem rozhodnutí 2013/743/EU jsou členové vědecké rady jmenováni na dobu nejvýše čtyř let, která může být jednou prodloužena. Měli by být jmenováni způsobem, který zajistí kontinuitu práce vědecké rady.
- (5) Dva členové vědecké rady se vzdali své funkce a je třeba je nahradit.
- (6) Ustanovení čl. 7 odst. 1 druhého pododstavce rozhodnutí 2013/743/EU stanoví, že členy vědecké rady jmenuje Komise na základě nezávislého a transparentního postupu pro jejich určení, na němž se dohodne s vědeckou radou, po konzultaci s vědeckou obcí a předložení zprávy Evropskému parlamentu a Radě. Za tímto účelem byl zřízen stálý výbor pro určování budoucích členů vědecké rady. Tento výbor předložil Komisi doporučení ke jmenování dvou nových členů vědecké rady, jež byla přijata,

ROZHODLA TAKTO:

*Článek 1*

Profesor Kurt MEHLHORN je jmenován členem vědecké rady ERV na první funkční období do 30. června 2020.

Profesor Nektarios TAVERNARAKIS je jmenován členem vědecké rady ERV na první funkční období do 30. června 2020.

*Článek 2*

Tito členové vědecké rady ERV jsou uvedeni v příloze tohoto rozhodnutí.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 347, 20.12.2013, s. 965.

<sup>(2)</sup> Rozhodnutí Komise C(2013) 8915 ze dne 12. prosince 2013, kterým se zřizuje Evropská rada pro výzkum (Úř. věst. C 373, 20.12.2013, s. 23).

<sup>(3)</sup> Rozhodnutí Komise C(2015) 788 ze dne 17. února 2015, kterým se mění rozhodnutí C(2013) 8915, kterým se zřizuje Evropská rada pro výzkum (Úř. věst. C 58, 18.2.2015, s. 3).

*Článek 3*

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dne 1. července 2016.

V Bruselu dne 9. srpna 2016.

*Za Komisi*  
Carlos MOEDAS  
*člen Komise*

\_\_\_\_\_

## PŘÍLOHA

## Členové vědecké rady ERV

Jméno a institut	Konec funkčního období
Klaus BOCK, dánská národní výzkumná nadace	31. prosinec 2016
Margaret BUCKINGHAM, institut Pasteur, Paříž	30. červen 2019
Christopher CLARK, univerzita Cambridge	31. prosinec 2019
Athene DONALD, univerzita Cambridge	31. prosinec 2016
Barbara ENSOLI, institut Superiore di Sanità, Řím	31. prosinec 2016
Nuria Sebastian GALLES, univerzita Pompeu Fabra, Barcelona	31. prosinec 2016
Michael KRAMER, institut Max Planck pro radioastronomii, Bonn	30. červen 2019
Tomáš JUNGWIRTH, Akademie věd České republiky	31. prosinec 2018
Matthias KLEINER, technická univerzita Dortmund	31. prosinec 2016
Eva KONDOROSI, maďarská akademie věd	31. prosinec 2016
Kurt MEHLHORN, institut Max-Planck pro informatiku, Saarbrücken	30. červen 2020
Barbara ROMANOWICZ, seismologická laboratoř Berkeley	31. prosinec 2019
Mart SAARMA, univerzita Helsinky	31. prosinec 2016
Nils Christian STENSETH, univerzita Oslo	31. prosinec 2017
Martin STOKHOF, univerzita Amsterdam	31. prosinec 2017
Nektarios TAVERNARAKIS, institut molekulární biologie a biotechnologie, nadace pro výzkum a technologii – Hellas	30. červen 2020
Janet THORNTON, Evropský institut bioinformatiky (EMBL-EBI) při Evropské laboratoři pro molekulární biologii	31. prosinec 2018
Isabelle VERNOS, Institució Catalana de Recerca i Estudis Avançats, Barcelona	30. červen 2019
Reinhilde VEUGELERS, katolická univerzita Lovañ	31. prosinec 2016
Michel WIEVIORKA, středisko pro sociologickou analýzu a intervenci, Paříž	31. prosinec 2017
Fabio ZWIRNER, univerzita Padova	31. prosinec 2018



## V

(Oznámení)

## ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ SPOLEČNÉ OBCHODNÍ POLITIKY

## EVROPSKÁ KOMISE

**Oznámení o opětovném zahájení antidumpingového šetření týkajícího se dovozu plochých za studena válcovaných výrobků z korozivzdorné oceli pocházejících z Tchaj-wanu**

(2016/C 291/07)

Evropská komise (dále jen „Komise“) obdržela žádost podle článku 12 nařízení Rady (ES) č. 1225/2009 ze dne 30. listopadu 2009 o ochraně před dumpingovým dovozem ze zemí, které nejsou členy Evropského společenství<sup>(1)</sup> (dále jen „základní nařízení“), o prošetření, zda antidumpingová opatření uložená na dovoz plochých za studena válcovaných výrobků z korozivzdorné oceli pocházejících z Tchaj-wanu měla vliv na vývozní ceny, ceny při dalším prodeji nebo pozdější prodejní ceny v Unii.

**1. Žádost o nové absorpční šetření**

Žádost podalo dne 28. června 2016 Sdružení evropských výrobců oceli „Eurofer“ (dále jen „žadatel“) jménem výrobců představujících více než 25 % celkové výroby plochých za studena válcovaných výrobků z korozivzdorné oceli v Unii.

**2. Výrobek, který je předmětem šetření**

Výrobkem, který je předmětem šetření, jsou ploché válcované výrobky z korozivzdorné oceli, dále již neupravené, pouze válcované za studena (úběrem za studena), v současnosti kódů KN 7219 31 00, 7219 32 10, 7219 32 90, 7219 33 10, 7219 33 90, 7219 34 10, 7219 34 90, 7219 35 10, 7219 35 90, 7220 20 21, 7220 20 29, 7220 20 41, 7220 20 49, 7220 20 81 a 7220 20 89, pocházející z Tchaj-wanu (dále jen „výrobek, který je předmětem šetření“).

**3. Stávající opatření**

V současné době je platným opatřením konečné antidumpingové clo uložené prováděcím nařízením Komise (EU) 2015/1429 ze dne 26. srpna 2015 o uložení konečného antidumpingového cla na dovoz plochých za studena válcovaných výrobků z korozivzdorné oceli pocházejících z Čínské lidové republiky a Tchaj-wanu<sup>(2)</sup>.

**4. Důvody pro nové absorpční šetření**

Žadatel předložil dostatečné důkazy o tom, že se po skončení období původního šetření a před uložením a po uložení antidumpingových cel na dovoz výrobku, který je předmětem šetření, vývozní ceny snížily. Tím byly zmařeny zamýšlené nápravné účinky platných opatření. Z důkazů obsažených v žádosti vyplývá, že pokles cen nelze vysvětlit změnami cen surovin, nákladů na energii, nákladů práce, celních sazeb či směnných kurzů.

Žadatel dále předložil důkazy, které prokazují, že dovoz výrobku, který je předmětem šetření, do Unie pokračoval, a to ve značných objemech.

**5. Postup**

Poněvadž Komise poté, co informovala členské státy a uvědomila Tchaj-wan, zjistila, že žádost byla podána výrobním odvětvím Unie nebo jeho jménem a že existuje dostatek důkazů absorpce, opětovně zahajuje šetření podle článku 12 základního nařízení.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 343, 22.12.2009, s. 51, nahrazeno nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/1036 ze dne 8. června 2016 o ochraně před dumpingovým dovozem ze zemí, které nejsou členy Evropské unie (Úř. věst. L 176, 30.6.2016, s. 21).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 224, 27.8.2015, s. 10.

## 5.1 **Nové šetření vývozců a vyvážejících výrobců**

### 5.1.1 *Postup pro výběr vývozců a vyvážejících výrobců, kteří budou podrobeni novému šetření na Tchaj-wanu*

#### a) Výběr vzorku

S ohledem na potenciálně velký počet vývozců a vyvážejících výrobců na Tchaj-wanu (dále jen „dotčená země“) zahrnutých do tohoto řízení a za účelem dokončení nového absorpčního šetření v předepsaných lhůtách může Komise omezit okruh vývozců a vyvážejících výrobců, kteří budou podrobeni novému šetření, na přiměřený počet, a to výběrem jejich vzorku. Výběr vzorku bude proveden v souladu s článkem 17 základního nařízení.

Aby mohla Komise rozhodnout, zda je výběr vzorku nutný, a pokud ano, vzorek vybrat, žádají se všichni vývozci a vyvážející výrobci nebo zástupci jednající jejich jménem, aby se Komisi přihlásili. Není-li stanoveno jinak, musí tak tyto strany učinit do 15 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*, a to tím, že Komisi poskytnou o své společnosti nebo společnostech údaje požadované v příloze I tohoto oznámení. V téže lhůtě musí uvedené strany informovat Komisi, zda žádají o přezkoumání běžné hodnoty podle čl. 12 odst. 5 základního nařízení. Zahrnuje-li nové absorpční šetření přezkoumání běžných hodnot, může být dovoz až do ukončení nového šetření předmětem celní evidence podle čl. 14 odst. 5 základního nařízení.

Aby Komise získala informace, které považuje za nezbytné pro výběr vzorku vývozců a vyvážejících výrobců, obrátí se také na orgány v dotčené zemi a může se též obrátit na jakákoli známá sdružení vývozců a vyvážejících výrobců.

Všechny zúčastněné strany, jež chtějí předložit jakékoli další podstatné informace týkající se výběru vzorku, s výjimkou informací požadovaných výše, tak musí učinit do 21 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*, není-li stanoveno jinak.

Je-li nutné provést výběr vzorku, mohou být vývozci a vyvážející výrobci vybráni na základě největšího reprezentativního objemu vývozu do Unie, který může být v době, která je k dispozici, přiměřeně přezkoumán, přičemž se zohlední vzorek a individuální zjišťování v rámci původního šetření. Komise všem známým vývozcům a vyvážejícím výrobcům, orgánům dotčené země a sdružením vývozců a vyvážejících výrobců oznámí, případně prostřednictvím orgánů dotčené země, které společnosti byly vybrány do vzorku.

Aby Komise získala informace, které pro své nové šetření považuje za nezbytné, zašle dotazníky vývozcům a vyvážejícím výrobcům vybraným do vzorku, jakémukoli známému sdružení vývozců a vyvážejících výrobců a orgánům dotčené země.

Všichni vývozci a vyvážející výrobci vybraní do vzorku musí předložit vyplněný dotazník do 37 dnů ode dne oznámení o výběru vzorku, není-li stanoveno jinak. Strany, které požádaly o přezkoumání běžné hodnoty a byly vybrány do vzorku, budou muset v téže lhůtě poskytnout úplné a řádně doložené informace o běžných hodnotách.

Aniž je dotčeno případné použití článku 18 základního nařízení, společnosti, které souhlasily se svým případným zařazením do vzorku, ale nebyly do vzorku vybrány, se považují za spolupracující (dále jen „spolupracující vyvážející výrobci nezařazení do vzorku“).

## 5.2 **Šetření dovozců, kteří nejsou ve spojení<sup>(1)</sup>**

Dovozci výrobku, který je předmětem šetření, kteří nejsou ve spojení, z dotčené země do Unie se vyzývají k účasti na tomto novém šetření.

<sup>(1)</sup> Do vzorku mohou být zařazeni pouze dovozci, kteří nejsou ve spojení s vyvážejícími výrobci. Dovozci, kteří jsou ve spojení s vyvážejícími výrobci, musí vyplnit pro tyto vyvážející výrobce přílohu I dotazníku. V souladu s článkem 127 prováděcího nařízení Komise (EU) 2015/2447 ze dne 24. listopadu 2015, kterým se stanoví prováděcí pravidla k některým ustanovením nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 952/2013, kterým se stanoví celní kodex Unie, se za osoby ve spojení považují dvě osoby, které splňují jednu z těchto podmínek: a) jsou členy vedení nebo správní rady podniku druhé osoby; b) jsou právně uznanými obchodními společníky; c) jsou vůči sobě v zaměstnaneckém poměru; d) třetí strana přímo nebo nepřímo drží, kontroluje nebo vlastní nejméně 5 % vydaných akcií nebo podílů s hlasovacími právy obou osob; e) jedna z nich přímo nebo nepřímo kontroluje druhou; f) obě přímo nebo nepřímo kontroluje třetí osoba; g) společně přímo nebo nepřímo kontrolují třetí osobu; nebo h) jsou členy jedné rodiny (Úř. věst. L 343, 29.12.2015, s. 558). Osoby se považují za členy jedné rodiny pouze tehdy, jsou-li k sobě v některém z těchto příbuzenských poměrů: i) manželé, ii) rodiče a děti, iii) sourozenci (i nevlastní), iv) prarodiče a vnuci, v) strýc nebo teta a synovec nebo neteř, vi) tchán nebo tchyně a zeť nebo snacha, vii) švagři a švagrové. V souladu s čl. 5 bodem 4 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 952/2013, kterým se stanoví celní kodex Unie, se „osobou“ rozumí fyzická osoba, právnická osoba a jakékoli sdružení osob, které není právnickou osobou, ale je podle právních předpisů Unie nebo podle vnitrostátních právních předpisů způsobilé k právním úkonům (Úř. věst. L 269, 10.10.2013, s. 1).

S ohledem na potenciálně velký počet dovozců, kteří nejsou ve spojení, zahrnutých do tohoto řízení a za účelem dokončení nového šetření v předepsaných lhůtách může Komise omezit okruh těchto dovozců, kteří budou podrobeni novému šetření, na přiměřený počet, a to výběrem jejich vzorku. Výběr vzorku bude proveden v souladu s článkem 17 základního nařízení.

Aby mohla Komise rozhodnout, zda je výběr vzorku nutný, a pokud ano, vzorek vybrat, žádají se všichni dovozci, kteří nejsou ve spojení, nebo zástupci jednající jejich jménem, aby se Komisi přihlásili. Není-li stanoveno jinak, musí tak tyto strany učinit do 15 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*, a to tím, že Komisi poskytnou o své společnosti nebo společnostech údaje požadované v příloze II tohoto oznámení.

Aby Komise získala informace, které považuje za nezbytné pro výběr vzorku dovozců, kteří nejsou ve spojení, může se také obrátit na jakákoli známá sdružení dovozců.

Všechny zúčastněné strany, jež chtějí předložit jakékoli další podstatné informace týkající se výběru vzorku, s výjimkou informací požadovaných výše, tak musí učinit do 21 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*, není-li stanoveno jinak.

Je-li nutné provést výběr vzorku, mohou být dovozci vybráni na základě největšího reprezentativního objemu prodeje výrobku, který je předmětem šetření, v Unii, jenž může být v době, která je k dispozici, přiměřeně nově přezkoumán. Komise všem známým dovozcům, kteří nejsou ve spojení, a sdružením dovozců oznámí, které společnosti byly vybrány do vzorku.

Aby Komise získala informace, které pro své nové šetření považuje za nezbytné, zašle dotazníky dovozcům, kteří nejsou ve spojení, zařazeným do vzorku a jakémukoli známému sdružení dovozců. Není-li stanoveno jinak, musí tyto strany předložit vyplněný dotazník do 37 dnů ode dne oznámení o výběru vzorku.

### 5.3 *Jiná písemná podání*

S výhradou ustanovení tohoto oznámení se všechny zúčastněné strany vyzývají, aby oznámily svá stanoviska, předložily informace a poskytly příslušné důkazy. Není-li stanoveno jinak, musí Komise tyto informace a důkazy obdržet do 37 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

### 5.4 *Možnost slyšení útvarů Komise, které provádějí šetření*

Všechny zúčastněné strany mohou požádat o slyšení u útvarů Komise provádějících šetření. Jakákoli žádost o slyšení by měla být podána písemně s uvedením důvodů žádosti. Žádost o slyšení ohledně záležitostí týkajících se počáteční fáze šetření musí být podána do 15 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*. Později musí být žádosti o slyšení předkládány v jednotlivých lhůtách stanovených Komisí v rámci její komunikace se zúčastněnými stranami.

### 5.5 *Pokyny pro písemná podání, zasílání vyplněných dotazníků a korespondenci*

Na informace předkládané Komisi v rámci šetření týkajících se ochrany obchodu se nesmí vztahovat autorská práva. Zúčastněné strany musí před tím, než předloží Komisi informace a/nebo údaje, na které se vztahují autorská práva třetích stran, požádat držitele těchto práv o zvláštní povolení, které výslovně a) umožňuje, aby Komise použila tyto informace a údaje pro účely tohoto řízení na ochranu obchodu, a b) umožňuje poskytnutí těchto informací a/nebo údajů zúčastněným stranám tohoto nového šetření ve formě, která jim umožní uplatnit své právo na obhajobu.

Všechna písemná podání zúčastněných stran, včetně informací vyžadovaných tímto oznámením, vyplněných dotazníků a korespondence, pro které je vyžadováno důvěrné zacházení, se označí poznámkou „Limited“<sup>(1)</sup>.

Zúčastněné strany, které sdělily informace označené poznámkou „Limited“, mají podle čl. 19 odst. 2 základního nařízení předložit jejich výtah, který nemá důvěrnou povahu a který se označí poznámkou „For inspection by interested parties“. Tento výtah by měl být natolik podrobný, aby umožňoval přiměřené pochopení podstaty důvěrně sdělených informací. Pokud zúčastněná strana, která sdělila důvěrné informace, nepředloží v požadovaném formátu a kvalitě jejich výtah, který nemá důvěrnou povahu, nemusí se k takovým informacím přihlídnout.

<sup>(1)</sup> Dokument označený poznámkou „Limited“ je považován za důvěrný podle článku 19 základního nařízení a článku 6 Dohody WTO o provádění článku VI GATT 1994 (antidumpingová dohoda). Je to také chráněný dokument podle článku 4 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 (Úř. věst. L 145, 31.5.2001, s. 43).

Zúčastněné strany se vyzývají, aby veškerá podání a žádosti předkládaly e-mailem, včetně naskenovaných plných mocí a osvědčení; výjimkou jsou objemné odpovědi, které se předkládají na nosičích CD-ROM nebo DVD přímým předáním nebo doporučeným dopisem. Použitím e-mailu vyjadřují zúčastněné strany svůj souhlas s pravidly platnými pro elektronická podání uvedenými v dokumentu „CORRESPONDENCE WITH THE EUROPEAN COMMISSION IN TRADE DEFENCE CASES“ zveřejněném na internetové stránce Generálního ředitelství pro obchod: [http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc\\_148003.pdf](http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf) Zúčastněné strany musí uvést své jméno (název), adresu, telefonní číslo a platnou e-mailovou adresu a měly by zajistit, aby uvedená e-mailová adresa byla funkčním oficiálním pracovním e-mailem, který se kontroluje denně. Poté, co Komise obdrží tyto kontaktní údaje, bude se zúčastněnými stranami dále komunikovat pouze elektronickou poštou, pokud výslovně nepožádají o zaslání všech dokumentů Komise za použití jiných komunikačních prostředků nebo pokud povaha dokumentů, které mají být zaslány, nevyžaduje formu doporučeného dopisu. Další pravidla a informace týkající se korespondence s Komisí včetně zásad, které platí pro podávání elektronickou poštou, naleznou zúčastněné strany ve výše zmíněných pokynech pro komunikaci se zúčastněnými stranami.

Korespondenční adresa Evropské komise, Generálního ředitelství pro obchod, ředitelství H:

European Commission  
Directorate General for Trade  
Directorate H  
Office: CHAR 04/039  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË  
E-mail: TRADE-SSCR-TW-ABSORPTION@ec.europa.eu

## 6. Nedostatečná spolupráce

Pokud zúčastněná strana odmítne umožnit přístup k nezbytným informacím nebo je neposkytne v příslušné lhůtě nebo pokud klade závažným způsobem překážky novému šetření, mohou podle článku 18 základního nařízení pozitivní nebo negativní zjištění vycházet z dostupných údajů.

Pokud se zjistí, že zúčastněná strana předložila nepravdivé nebo zavádějící informace, nemusí se k nim přihlídnout a lze vycházet z dostupných údajů.

Nespolupracuje-li zúčastněná strana vůbec nebo spolupracuje-li jen částečně, a zjištění se proto podle článku 18 základního nařízení zakládají na dostupných údajích, může to vést k výsledku, který pro ni bude méně příznivý, než kdyby spolupracovala.

Skutečnost, že informace nebyly předloženy na elektronickém nosiči dat, se nepovažuje za odmítnutí spolupráce, pokud zúčastněná strana prokáže, že předložení informací v požadované formě by pro ni znamenalo neúměrnou mimořádnou zátěž nebo neúměrné dodatečné náklady. Zúčastněná strana by měla okamžitě kontaktovat Komisi.

## 7. Úředník pro slyšení

Zúčastněné strany mohou požádat o intervenci úředníka pro slyšení v obchodních řízeních. Úředník pro slyšení slouží jako prostředník mezi zúčastněnými stranami a útvary Komise provádějícími šetření. Úředník pro slyšení přezkoumává žádosti o přístup ke spisu, spory ohledně důvěrné povahy dokumentů, žádosti o prodloužení lhůt a žádosti třetích stran o slyšení. Úředník pro slyšení může uspořádat slyšení jednotlivé zúčastněné strany a působit jako prostředník, aby bylo zajištěno úplné uplatnění práva zúčastněných stran na obhajobu.

Žádost o slyšení u úředníka pro slyšení by měla být podána písemně s uvedením důvodů žádosti. Žádost o slyšení ohledně záležitostí týkajících se počáteční fáze nového šetření musí být podána do 15 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*. Později musí být žádosti o slyšení předkládány v jednotlivých lhůtách stanovených Komisí v rámci její komunikace se zúčastněnými stranami.

Úředník pro slyšení rovněž umožní uspořádání slyšení pro strany, při němž budou moci vyjádřit svá stanoviska a předložit protiargumenty týkající se mimo jiné otázek dumpingu a újm.

Další informace a kontaktní údaje naleznou zúčastněné strany na internetových stránkách úředníka pro slyšení na internetové stránce GR pro obchod: <http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/>

## 8. Časový rozvrh nového šetření

Podle článku 12 základního nařízení bude nové šetření ukončeno do devíti měsíců ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

## 9. **Zpracování osobních údajů**

S veškerými osobními údaji shromážděnými v rámci tohoto nového šetření bude nakládáno v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 ze dne 18. prosince 2000 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů orgány a institucemi Společenství a o volném pohybu těchto údajů <sup>(1)</sup>.

---

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 8, 12.1.2001, s. 1.

## PŘÍLOHA I

<input type="checkbox"/>	Verze „Limited“ <sup>(1)</sup>
<input type="checkbox"/>	Verze „For inspection by interested parties“ (zaškrtněte příslušné políčko)

**NOVÉ ABSORPČNÍ ŠETŘENÍ ANTIDUMPINGOVÝCH OPATŘENÍ VZTAHUJÍCÍCH SE NA DOVOZ PLOCHÝCH ZA  
STUDENA VÁLCOVANÝCH VÝROBKŮ Z KOROZIVZDORNÉ OCELI POCHÁZEJÍCÍCH Z TCHAJ-WANU**

**INFORMACE PRO VÝBĚR VZORKU VÝVOZCŮ A VYVÁŽEJÍCÍCH VÝROBCŮ NA TCHAJ-WANU**

Tento formulář má pomoci vývozcům a vyvážejícím výrobcům<sup>(2)</sup> na Tchaj-wanu při poskytování informací týkajících se výběru vzorku požadovaných v bodě 5.1 oznámení o zahájení řízení.

Jak verze „Limited“, tak i verze určená pro zúčastněné strany k nahlédnutí označená jako „For inspection by interested parties“ by měly být zaslány Komisi zpět, jak je uvedeno v oznámení o zahájení řízení.

**1. NÁZEV A KONTAKTNÍ ÚDAJE**

Uved'te tyto údaje týkající se vaší společnosti:

Název společnosti	
Adresa	
Kontaktní osoba	
E-mailová adresa	
Telefon	
Fax	

**2. OBRAT A OBJEM PRODEJE**

Uved'te obrat společnosti vyjádřený v účetní měně v období původního šetření (od 1. ledna 2013 do 31. prosince 2013) a rovněž v období nového absorpčního šetření (od 1. července 2015 do 30. června 2016) za prodej (prodej na vývoz do Unie<sup>(3)</sup>), prodej pro domácí spotřebu a prodej na vývoz do zemí, které nejsou členskými státy Unie, vykázány za každou zemi zvlášť a celkem) za studena válcovaných výrobků z korozivzdorné oceli podle definice v oznámení o zahájení řízení a odpovídající hmotnost nebo objem. Uved'te použitou jednotku hmotnosti nebo objemu a měnu.

	Období původního šetření		Období nového absorpčního šetření	
	Tuny	Hodnota v účetní měně [Uved'te použitou měnu]	Tuny	Hodnota v účetní měně [Uved'te použitou měnu]
Objem výroby				
Přímý prodej na vývoz do Unie <sup>(1)</sup> , za každý z 28 členských států zvlášť a celkem, výrobku, který je předmětem šetření, vyrobeného vaší společností				

<sup>(1)</sup> Tento dokument je určen pouze pro interní použití. Je chráněn podle článku 4 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 (Úř. věst. L 145, 31.5.2001, s. 43). Jde o důvěrný dokument podle článku 19 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/1036 ze dne 8. června 2016 o ochraně před dumpingovým dovozem ze zemí, které nejsou členy Evropské unie (Úř. věst. L 176, 30.6.2016, s. 21), a článku 6 Dohody WTO o provádění článku VI GATT z roku 1994 (antidumpingová dohoda).

<sup>(2)</sup> Vývozce je obchodník nebo středisko služeb vyvážející výrobek, který je předmětem šetření, koupený od výrobce; vyvážející výrobce je výrobce výrobku, který je předmětem šetření, mající alespoň zařízení pro válcování za studena, jenž tento výrobek přímo vyváží nebo jej prodává obchodníkovi nebo středisku služeb na vývoz.

<sup>(3)</sup> Dvaceti osmi členskými státy Evropské unie jsou: Belgie, Bulharsko, Česká republika, Dánsko, Německo, Estonsko, Irsko, Řecko, Španělsko, Francie, Chorvatsko, Itálie, Kypr, Lotyšsko, Litva, Lucembursko, Maďarsko, Malta, Nizozemsko, Rakousko, Polsko, Portugalsko, Rumunsko, Slovinsko, Slovensko, Finsko, Švédsko a Spojené království.

	Období původního šetření		Období nového absorpčního šetření	
	Tuny	Hodnota v účetní měně [Uvedte použitou měnu]	Tuny	Hodnota v účetní měně [Uvedte použitou měnu]
Přímý prodej na vývoz do Unie <sup>(1)</sup> , za každý z 28 členských států zvlášť a celkem, výrobku, který je předmětem šetření, koupeného od třetí strany				
Prodej výrobku, který je předmětem šetření, na tchajwanském trhu pro domácí spotřebu, vyrobeného vaší společností				
Prodej výrobku, který je předmětem šetření, na tchajwanském trhu pro domácí spotřebu, koupeného od třetí strany				
Prodej výrobku, který je předmětem šetření, na tchajwanském trhu na vývoz do Unie, koupeného od třetí strany				
Prodej výrobku, který je předmětem šetření, na tchajwanském trhu na vývoz do Unie, vyrobeného vaší společností				
Prodej výrobku, který je předmětem šetření, na tchajwanském trhu na vývoz do zemí, kterou nejsou členy Unie, vyrobeného vaší společností				
Prodej výrobku, který je předmětem šetření, na tchajwanském trhu na vývoz do zemí, kterou nejsou členy Unie, koupeného od třetí strany				
Přímý prodej na vývoz do zemí, které nejsou členy Unie (zvlášť a celkem) výrobku, který je předmětem šetření, vyrobeného vaší společností				

<sup>(1)</sup> Přímý prodej na vývoz do Unie realizovaný vývozcem/vyvážejícím výrobcem nebo jeho stranou ve spojení, kdy je možné jasně doložit, že výrobek, který je předmětem šetření, byl vyvezen do Unie.

### 3. ČINNOSTI VAŠÍ SPOLEČNOSTI A SPOLEČNOSTÍ VE SPOJENÍ<sup>(1)</sup>

Uvedte podrobnosti o činnostech vaší společnosti a všech společností ve spojení (uvedte prosím jejich seznam a jejich vztah k vaší společnosti), jež se podílejí na výrobě a/nebo prodeji (na vývoz a/nebo v rámci domácího trhu) výrobku, který je předmětem šetření. Tyto činnosti mohou mimo jiné zahrnovat nákup výrobku, který je předmětem šetření, nebo jeho výrobu na základě dohod o subdodávkách, jakož i jeho zpracování nebo obchodování s ním.

Název a sídlo společnosti	Činnosti	Vztah

<sup>(1)</sup> V souladu s článkem 127 prováděcího nařízení Komise (EU) 2015/2447 ze dne 24. listopadu 2015, kterým se stanoví prováděcí pravidla k některým ustanovením nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 952/2013, kterým se stanoví celní kodex Unie, se za osoby ve spojení považují dvě osoby, které splňují jednu z těchto podmínek: a) jsou členy vedení nebo správní rady podniku druhé osoby; b) jsou právně uznanými obchodními společníky; c) jsou vůči sobě v zaměstnaneckém poměru; d) třetí strana přímo nebo nepřímo drží, kontroluje nebo vlastní nejméně 5 % vydaných akcií nebo podílů s hlasovacími právy obou osob; e) jedna z nich přímo nebo nepřímo kontroluje druhou; f) obě přímo nebo nepřímo kontroluje třetí osoba; g) společně přímo nebo nepřímo kontrolují třetí osobu; nebo h) jsou členy jedné rodiny (Úř. věst. L 343, 29.12.2015, s. 558). Osoby se považují za členy jedné rodiny pouze tehdy, jsou-li k sobě v některém z těchto příbuzenských poměrů: i) manželé, ii) rodiče a děti, iii) sourozenci (i nevlastní), iv) prarodiče a vnuci, v) strýc nebo teta a synovec nebo neteř, vi) tchán nebo tchyně a zeť nebo snacha, vii) švagři a švagrové. V souladu s čl. 5 bodem 4 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 952/2013, kterým se stanoví celní kodex Unie, se „osobou“ rozumí fyzická osoba, právnická osoba a jakékoli sdružení osob, které není právnickou osobou, ale je podle právních předpisů Unie nebo podle vnitrostátních právních předpisů způsobilé k právním úkonům (Úř. věst. L 269, 10.10.2013, s. 1).

Vymezte činnosti vaší společnosti (výrobce nebo středisko služeb nebo obchodník)	
Jaký nejdůležitější vstup používá vaše společnost při výrobě výrobku, který je předmětem šetření?	
Má vaše společnost zařízení na přeměnu svitků válcovaných za tepla (včetně No 1) na svitky válcované za studena (např. válcovací stolice, válcovací stolice typu Sendzimir)?	
Má vaše společnost zařízení pro převálcování (používané k dalšímu snížení tloušťky svitků válcovaných za studena)?	

#### 4. DALŠÍ INFORMACE

Uvedte prosím jakékoli další podstatné informace, o kterých se společnost domnívá, že by Komisi napomohly při výběru vzorku.

Je-li vaše společnost vyvážejícím výrobcem, požadujete přezkum vaší běžné hodnoty?	
--	--

#### 5. OSVĚDČENÍ

Poskytnutím výše uvedených informací společnost vyjadřuje souhlas se svým případným zařazením do vzorku. Je-li společnost vybrána jako součást vzorku, znamená to, že vyplní dotazník a že souhlasí s inspekcí ve svých prostorách za účelem ověření jejích odpovědí. Pokud společnost uvede, že se svým případným zařazením do vzorku nesouhlasí, bude její nesouhlas považován za nespoupráci při novém šetření. Zjištění Komise týkající se nespoupracujících vývozců a vyvážejících výrobců vycházejí z dostupných údajů a výsledek může být pro příslušnou společnost méně příznivý, než kdyby spolupracovala.

Podpis pověřeného úředníka:

Jméno a funkce pověřeného úředníka:

Datum:

\_\_\_\_\_



## PŘÍLOHA II

<input type="checkbox"/>	Verze „Limited“ <sup>(1)</sup>
<input type="checkbox"/>	Verze „For inspection by interested parties“ (zaškrtněte příslušné políčko)

**NOVÉ ABSORPČNÍ ŠETŘENÍ ANTIDUMPINGOVÝCH OPATŘENÍ VZTAHUJÍCÍCH SE NA DOVOZ PLOCHÝCH ZA  
STUDENA VÁLCOVANÝCH VÝROBKŮ Z KOROZIVZDORNÉ OCELI POCHÁZEJÍCÍCH Z TCHAJ-WANU**

**INFORMACE PRO VÝBĚR VZORKU DOVOZCŮ, KTEŘÍ NEJSOU VE SPOJENÍ**

Tento formulář má pomoci dovozcům, kteří nejsou ve spojení, při poskytování informací týkajících se výběru vzorku požadovaných v bodě 5.2 oznámení o zahájení řízení.

Jak verze „Limited“, tak i verze určená pro zúčastněné strany k nahlédnutí označená jako „For inspection by interested parties“ by měly být zaslány Komisi zpět, jak je uvedeno v oznámení o zahájení řízení.

**1. NÁZEV A KONTAKTNÍ ÚDAJE**

Uved'te tyto údaje týkající se vaší společnosti:

Název společnosti	
Adresa	
Kontaktní osoba	
E-mailová adresa	
Telefon	
Fax	

**2. OBRAT A OBJEM PRODEJE**

Uved'te celkový obrat společnosti vyjádřený v eurech (EUR), obrat a hmotnost nebo objem dovozu za studena válcovaných výrobků z korozivzdorné oceli podle definice v oznámení o zahájení řízení do Unie<sup>(2)</sup> a dalšího prodeje na trhu Unie po dovozu z Tchaj-wanu a odpovídající hmotnost nebo objem, a to v období původního šetření (od 1. ledna 2013 do 31. prosince 2013) a rovněž v období nového absorpčního šetření (od 1. července 2015 do 30. června 2016). Uved'te použitou jednotku hmotnosti nebo objemu.

	Období původního šetření		Období nového absorpčního šetření	
	Tuny	Hodnota v eurech (EUR)	Tuny	Hodnota v eurech (EUR)
Celkový obrat vaší společnosti				
Dovoz výrobku, který je předmětem šetření, do Unie				
Další prodej výrobku, který je předmětem šetření, na trhu Unie po dovozu z Tchaj-wanu				

<sup>(1)</sup> Tento dokument je určen pouze pro interní použití. Je chráněn podle článku 4 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 (Úř. věst. L 145, 31.5.2001, s. 43). Jde o důvěrný dokument podle článku 19 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/1036 ze dne 8. června 2016 o ochraně před dumpingovým dovozem ze zemí, které nejsou členy Evropské unie (Úř. věst. L 176, 30.6.2016, s. 21), a článku 6 Dohody WTO o provádění článku VI GATT z roku 1994 (antidumpingová dohoda).

<sup>(2)</sup> Dvaceti osmi členskými státy Evropské unie jsou: Belgie, Bulharsko, Česká republika, Dánsko, Německo, Estonsko, Irsko, Řecko, Španělsko, Francie, Chorvatsko, Itálie, Kypr, Lotyšsko, Litva, Lucembursko, Maďarsko, Malta, Nizozemsko, Rakousko, Polsko, Portugalsko, Rumunsko, Slovinsko, Slovensko, Finsko, Švédsko a Spojené království.

### 3. ČINNOSTI VAŠÍ SPOLEČNOSTI A SPOLEČNOSTÍ VE SPOJENÍ <sup>(1)</sup>

Uved'te podrobnosti o činnostech vaší společnosti a všech společností ve spojení (uved'te prosím jejich seznam a jejich vztah k vaší společnosti), jež se podílejí na výrobě a/nebo prodeji (na vývoz a/nebo v rámci domácího trhu) výrobku, který je předmětem šetření. Tyto činnosti mohou mimo jiné zahrnovat nákup výrobku, který je předmětem šetření, nebo jeho výrobu na základě dohod o subdodávkách, jakož i jeho zpracování nebo obchodování s ním.

Název a sídlo společnosti	Činnosti	Vztah

### 4. DALŠÍ INFORMACE

Uved'te prosím jakékoli další podstatné informace, o kterých se společnost domnívá, že by Komisi napomohly při výběru vzorku.

### 5. OSVĚDČENÍ

Poskytnutím výše uvedených informací společnost vyjadřuje souhlas se svým případným zařazením do vzorku. Je-li společnost vybrána jako součást vzorku, znamená to, že vyplní dotazník a že souhlasí s inspekcí ve svých prostorách za účelem ověření jejích odpovědí. Pokud společnost uvede, že se svým případným zařazením do vzorku nesouhlasí, bude její nesouhlas považován za nespolupráci při novém šetření. Zjištění Komise týkající se nespolupracujících dovozců vycházejí z dostupných údajů a výsledek může být pro dotčenou společnost méně příznivý, než kdyby spolupracovala.

Podpis pověřeného úředníka:

Jméno a funkce pověřeného úředníka:

Datum:

\_\_\_\_\_

<sup>(1)</sup> V souladu s článkem 127 prováděcího nařízení Komise (EU) 2015/2447 ze dne 24. listopadu 2015, kterým se stanoví prováděcí pravidla k některým ustanovením nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 952/2013, kterým se stanoví celní kodex Unie, se za osoby ve spojení považují dvě osoby, které splňují jednu z těchto podmínek: a) jsou členy vedení nebo správní rady podniku druhé osoby; b) jsou právně uznanými obchodními společníky; c) jsou vůči sobě v zaměstnaneckém poměru; d) třetí strana přímo nebo nepřímo drží, kontroluje nebo vlastní nejméně 5 % vydaných akcií nebo podílů s hlasovacími právy obou osob; e) jedna z nich přímo nebo nepřímo kontroluje druhou; f) obě přímo nebo nepřímo kontroluje třetí osoba; g) společně přímo nebo nepřímo kontrolují třetí osobu; nebo h) jsou členy jedné rodiny (Úř. věst. L 343, 29.12.2015, s. 558). Osoby se považují za členy jedné rodiny pouze tehdy, jsou-li k sobě v některém z těchto příbuzenských poměrů: i) manželé, ii) rodiče a děti, iii) sourozenci (i nevlastní), iv) prarodiče a vnuci, v) strýc nebo teta a synovec nebo neteř, vi) tchán nebo tchyně a zeť nebo snacha, vii) švagři a švagrové. V souladu s čl. 5 bodem 4 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 952/2013, kterým se stanoví celní kodex Unie, se „osobou“ rozumí fyzická osoba, právnická osoba a jakékoli sdružení osob, které není právnickou osobou, ale je podle právních předpisů Unie nebo podle vnitrostátních právních předpisů způsobilé k právním úkonům (Úř. věst. L 269, 10.10.2013, s. 1).

## ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

## EVROPSKÁ KOMISE

## Předběžné oznámení o spojení podniků

(Věc M.8140 – Kion/Dematic)

Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem

(Text s významem pro EHP)

(2016/C 291/08)

1. Komise dne 1. srpna 2016 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004<sup>(1)</sup>, kterým podnik Kion (Německo) získává ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení o spojování nákupem podílů kontrolu nad celým podnikem Dematic (Lucembursko).
2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:
  - podniku Kion: výroba vysokozdvizných vozíků, skladové techniky a dalších průmyslových vozíků. Podnik Kion nabízí elektrické vysokozdvizné vozíky, vysokozdvizné vozíky s diesellovým motorem nebo s motorem na LPG, skladová manipulační zařízení, plošinové vozíky a traktory, jakož i použité vozíky. Kromě toho nabízí poprodejní služby včetně oprav, údržby, plného servisu a školení řidičů, dále systém řízení zásob, systém pro kontrolu dopravy a vozidel a správu vozového parku, jakož i skladovací systémy a systémy RFID. Prostřednictvím podniku Egemin Kion rovněž nabízí automatizaci dodavatelského řetězce,
  - podniku Dematic: navrhování, výroba, integrace a údržba řady automatizovaných systémů, které se používají pro skladování a distribuci. Tyto automatizované systémy zvyšují efektivnost skladů a distribučních řetězců prostřednictvím automatické manipulace s materiálem. Podnik Dematic sídlí v Lucembursku a působí po celém světě.
3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno. V souladu se sdělením Komise o zjednodušeném postupu ohledně některých spojování podle nařízení Rady (ES) č. 139/2004<sup>(2)</sup> je třeba uvést, že tato věc může být posouzena podle postupu stanoveného sdělením.
4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí k navrhované transakci předložily své případné připomínky.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky s uvedením čísla jednacího M.8140 – Kion/Dematic lze Komisi zaslat faxem (+32 22964301), e-mailem na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu nebo poštou na adresu Evropské komise, Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž:

Commission européenne / Europese Commissie  
Direction générale de la concurrence  
Greffé des concentrations  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

(1) Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení o spojování“).

(2) Úř. věst. C 366, 14.12.2013, s. 5.

**Předběžné oznámení o spojení podniků**  
**(Věc M.8154 – Alpiq/GETEC Energie/JV)**  
**Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem**  
**(Text s významem pro EHP)**  
(2016/C 291/09)

1. Komise dne 2. srpna 2016 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004<sup>(1)</sup>, kterým podniky Alpiq AG, v konečném důsledku kontrolovaný podnikem Alpiq Holding AG („Alpiq“, oba se sídlem ve Švýcarsku), a podnik GETEC ENERGIE AG („GETEC“, Německo) získávají ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) a čl. 3 odst. 4) nařízení o spojování nákupem podílů společnou kontrolu nad nově založeným společným podnikem („JV“, Německo).
2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:
  - podniku Alpiq: dodavatel energie, který působí po celé Evropě,
  - podniku GETEC: poskytovatel energetických služeb specializovaný na dodávky elektřiny a plynu, jakož i na služby související s energetickým trhem. Podnik GETEC působí v první řadě v Německu a Rakousku,
  - společného podniku (JV): bude poskytovat správní služby a služby zákazníkům v několika evropských zemích v souvislosti s energetickým trhem.
3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno. V souladu se sdělením Komise o zjednodušeném postupu ohledně některých spojování podle nařízení Rady (ES) č. 139/2004<sup>(2)</sup> je třeba uvést, že tato věc může být posouzena podle postupu stanoveného sdělením.
4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí k navrhované transakci předložily své případné připomínky.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky s uvedením čísla jednacího M.8154 – Alpiq/GETEC Energie/JV lze Evropské komisi zaslat faxem (+32 22964301), e-mailem na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu nebo poštou na adresu Evropské komise, Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž:

Commission européenne / Europese Commissie  
Direction générale de la concurrence  
Greffé des concentrations  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení o spojování“).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. C 366, 14.12.2013, s. 5.

## JINÉ AKTY

## EVROPSKÁ KOMISE

**Zveřejnění žádosti o změnu podle čl. 50 odst. 2 písm. a) nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012 o režimech jakosti zemědělských produktů a potravin**

(2016/C 291/10)

Tímto zveřejněním se přiznává právo podat proti žádosti o změnu námitku podle článku 51 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012 <sup>(1)</sup>.

ŽÁDOST O SCHVÁLENÍ ZMĚNY SPECIFIKACE PRODUKTU U CHRÁNĚNÉHO OZNAČENÍ PŮVODU/CHRÁNĚNÉHO ZEMĚPISNÉHO OZNAČENÍ, KTERÁ NENÍ MENŠÍHO ROZSAHU

**ŽÁDOST O SCHVÁLENÍ ZMĚNY V SOULADU S ČL. 53 ODS. 2 PRVNÍM PODODSTAVCEM NAŘÍZENÍ (EU) č. 1151/2012**

**„ACEITE DE TERRA ALTA“/„OLI DE TERRA ALTA“**

č. EU: ES-PDO-0105-01382 – 5.10.2015

**CHOP ( X ) CHZO ( )**

**1. Seskupení žadatelů a oprávněný zájem**

Regulační rada CHOP Aceite de Terra Alta  
C/Povet de la Plana, s/n  
43780 Gandesa  
TARRAGONA  
ESPAÑA

Telefón: +34 977420474  
Webové stránky: [www.dopoliterraalta.com](http://www.dopoliterraalta.com)  
E-mail: [info@dopoliterraalta.com](mailto:info@dopoliterraalta.com)

Regulační rada pro chráněné označení původu „Aceite de Terra Alta“ se skládá ze všech producentů a zpracovatelů oleje s chráněným označením původu „Aceite de Terra Alta“ nebo „Oli de Terra Alta“ a má oprávněný zájem na předložení žádosti o změnu.

**2. Členský stát nebo třetí země**

Španělsko

**3. Položka specifikace produktu, jíž se změny týkají**

- Název produktu
- Popis produktu
- Zeměpisná oblast
- Důkaz původu
- Metoda produkce
- Souvislost
- Označování
- Jiná (balení, kontrolní subjekt, logo)

**4. Druh změn**

- Změna specifikace produktu se zapsaným CHOP nebo CHZO, která nemá být kvalifikována jako změna menšího rozsahu podle čl. 53 odst. 2 třetího pododstavce nařízení (EU) č. 1151/2012

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 343, 14.12.2012, s. 1.

- Změna specifikace produktu se zapsaným CHOP nebo CHZO, pro nějž nebyl zveřejněn jednotný dokument (nebo jeho ekvivalent), která nemá být kvalifikována jako změna menšího rozsahu podle čl. 53 odst. 2 třetího pododstavce nařízení (EU) č. 1151/2012

## 5. Změny

### Popis produktu:

Popis produktu byl revidován a doplněn na základě výsledků analýz a ochutnávek uskutečněných v uplynulých deseti letech a s ohledem na změny ve způsobu hodnocení organoleptických vlastností olejů. Konkrétní změny jsou následující:

- Organoleptické vlastnosti:

Z popisu vzhledu se vypouští výraz „bez zákalu či nečistot“, neboť se jedná o vlastnost implicitně obsaženou v pojmu „průhledný“.

Popis barvy se rozšiřuje o informaci o barvě na začátku doby sklizně.

U vůně a chuti se upřesňuje vývoj ovocné vůně a chuti podle doby sklizně. Rovněž se aktualizují parametry označující výsledky hodnocení vůně a chuti podle Metody mezinárodní rady pro olivový olej pro organoleptické hodnocení panenského olivového oleje, jak stanoví platné nařízení EU o vlastnostech olivových olejů a způsobech jejich analýzy. V rámci aktualizace se minimální počet bodů udělený degustační komisí nahrazuje mediánem vad (Md), mediánem ovocné chuti a vůně (Mf) a maximální intenzitou štiplavosti a hořkosti.

Dále se na základě výsledků provedených ochutnávek upravují informace o mandlových a ořechových tónech aromatu.

Stávající tabulka organoleptických vlastností v tomto znění:

„Vzhled	Čistý, průhledný, bez zákalu či nečistot
Barva	Žlutá v odstínech od světle žluté po tmavě zlatou
Chuť	Dobrá, na začátku období sklizně ovocná, později lehce nasládlá. Chuť se stopami připomínajícími mandle a vlašské ořechy.
Minimální počet bodů udělený degustační komisí	6,5“

se proto nahrazuje tímto:

„Vzhled	Čistý, průhledný
Barva	Na začátku období sklizně zelená nebo žlutozelená, později žlutá v odstínech od světle žluté po tmavě zlatou
Chuť	Dobrá, středně silná až silně ovocná, s postupující dobou sklizně může být sladší a jemně ovocná. Chuť se stopami, jež mohou připomínat mandle a vlašské ořechy.
Medián vad (Md)	0
Medián ovocné chuti a vůně (Mf)	≥ 2,5
Medián hořkosti	≤ 6
Medián štiplavosti	≤ 6“

- Fyzikálně-chemické vlastnosti: Parametry „maximální obsah vlhkosti a těkavých látek“ a „maximální obsah nečistot“ se ruší, protože podle legislativy EU týkající se vlastností olivových olejů a olivových olejů z pokrutin a způsobů jejich analýzy se nepovažují za parametry kvality pro hodnocení olejů.

**Důkazy, že produkt pochází z vymezené zeměpisné oblasti:**

Tento oddíl se navrhuje zjednodušit a strukturovat jej podle aktuálních systémů sledovatelnosti a kontroly a podle nejnovějšího znění specifikací produktu. Dále se vypouští informace o „průvodním listu“, který by měl být přiložen ke „každé zásilce oleje s chráněným označením“, neboť sledovatelnost produktu lze zaručit jiným způsobem.

Navrhuje se proto níže uvedené stávající znění oddílu „Důkazy, že produkt pochází z vymezené zeměpisné oblasti“ specifikací produktu:

„Kontroly a certifikace:

Kontroly a certifikace jsou základním prvkem, který dodává vážnost původu produktu. Zahrnují tyto procesy:

Do lisoven se zasílají olivy schválených odrůd pocházející z olivových hájů zapsaných v rejstříku regulační rady, jež nad nimi vykonává kontrolu.

V lisovnách, rovněž zapsaných v rejstříku regulační rady a nacházejících se v oblasti produkce, se olivy drtí a lisuje se z nich olej. Ten následně prochází systémem hodnocení podle specifikací produktu, skladuje se a stáčí ve stáčír-  
nách zapsaných v rejstříku regulační rady a nacházejících se ve vymezené oblasti.

Olej se podrobuje fyzikálně-chemické a organoleptické analýze, a pokud úspěšně projde všemi kontrolami, balí se a uvádí se na trh pod chráněným označením původu, s etiketou, kontrolním štítkem, případně číslovanou značkou jakosti udělenou regulační radou.

Množství etiket, jež regulační rada stáčírně poskytne, záleží na produktu, jež zemědělec stáčírně dodá, a na objemu nádob, v nichž se produkt uvádí na trh.

Ke každé velkoobchodní zásilce oleje s tímto chráněným označením původu pohybující se mezi registrovanými subjekty musí být, pokud si tyto subjekty chtějí udržet certifikaci, přiložen průvodní list vystavený regulační radou, a to způsobem, který rada stanoví.“

nahradit tímto textem, rozděleným do tří bodů:

„*Sledovatelnost*

Během všech fází výroby, zpracování i balení se sleduje původ produktu a lze jej tak kdykoliv ověřit.

Správná sledovatelnost a splnění specifikací produktu předpokládá:

zápis producentů a jejich pozemků do rejstříku,

zápis lisoven do rejstříku,

zápis stáčíren/balíren do rejstříku.

*Interní kontroly registrovaných podniků*

Registrované podniky vedou záznamy o prováděných interních kontrolách, aby byly schopny prokázat, že splňují podmínky specifikace produktu. Minimální požadavky na tyto kontroly jsou stanoveny v příručce řízení kvality.

*Kontroly a certifikace*

Chráněné označení původu podléhá kontrole ze strany certifikačního subjektu, který dohlíží na systém interních kontrol registrovaných producentů a systém sledovatelnosti a kontroluje výrobní proces a hotový produkt. Kontroly jsou založené na pravidelných inspekcích, kontrole dokladů (záznamů) a kvality stočeného oleje.

Olej, který nesplňuje podmínky této specifikace produktu, nelze uvádět na trh s chráněným označením původu ‚Aceite de Terra Alta‘ nebo ‚Oli de Terra Alta‘.“

**Způsob produkce:**

- Ruší se požadavek na přepravu oliv do lisoven v perforovaných bednách. Vzhledem k tomu, že způsoby sklizně a přepravy se vyvíjí, není nutné je zvlášť definovat – za předpokladu, že olivy zůstanou neporušené.
- Ruší se požadavek na minimální stáří (pět let) olivovníků, z nichž olivy pochází. Díky novým technikám výsadby a pěstování lze dosáhnout optimální produkce i dříve.

**Označování:**

Přidává se povinnost uvádět spolu s názvem registrovaným dle platných právních předpisů slova „Chráněné označení původu“ (*Denominación de Origen Protegido*) nebo zkratku „CHOP“ (*DOP*).

**Jiná:**

— Balení: Povinnost balení v místě původu se ruší. Má se za to, že není nutné je provádět ve vymezené zeměpisné oblasti, protože se současnými systémy sledovatelnosti a kontroly lze kvalitu produktu s chráněným označením zaručit i bez něj. Veškeré části specifikace produktu, kterých se tato změna týká, proto byly upraveny. Jmenovitě:

— „*Zeměpisná oblast*“: Věta „Oblast zpracování a balení je shodná s oblastí produkce“ se nahrazuje větami „Oblast zpracování je shodná s oblastí produkce. Balení neprobíhá nutně ve vymezené zeměpisné oblasti“ a vypouští se tak zmínka o balení v místě původu.

— „*Důkazy, že produkt pochází z vymezené zeměpisné oblasti*“: Vypouští se zmínky o balení ve vymezené zeměpisné oblasti.

— „*Způsob produkce*“: Vypouští se níže uvedené tři odstavce obsahující důvody, proč má celý proces výroby oleje s předmětným chráněným označením (včetně balení) probíhat v dané zeměpisné oblasti:

„Celý proces od výroby po označování se odehrává ve vymezené zeměpisné oblasti, aby byla zaručena kvalita a sledovatelnost produktu.“

Kvalita: Panenský olivový olej je velmi citlivý na vnější vlivy, jež způsobují nejrůznější změny, a je proto nanejvýš důležité, aby se celý proces výroby uskutečnil v téže zeměpisné oblasti.

Sledovatelnost: Z hlediska kontroly a certifikace se vyžaduje řádné fungování certifikačního subjektu, pro něž je nezbytné, aby se celý proces výroby odehrával ve vymezené zeměpisné oblasti.“,

a nahrazují se tímto textem:

„*Balení a označování produktu se může uskutečňovat jak ve vymezené zeměpisné oblasti, tak mimo ni.*“

— Kontrolní subjekt: Informace o kontrolním subjektu se aktualizovaly.

— Vnitrostátní požadavky: Tento oddíl se vypouští, nařízení (EU) č. 1151/2012 jej nevyžaduje.

— Do specifikace produktu se doplňuje logo CHOP „Aceite de Terra Alta“/„Oli de Terra Alta“.

## JEDNOTNÝ DOKUMENT

**„ACEITE DE TERRA ALTA“/„OLI DE TERRA ALTA“****č. EU: ES-PDO-0105-01382 – 5.10.2015****CHOP ( X ) CHZO ( )****1. Názvy**

„Aceite de Terra Alta“/„Oli de Terra Alta“

**2. Členský stát nebo třetí země**

Španělsko

**3. Popis zemědělského produktu nebo potraviny****3.1 Druh produktu**

Třída 1.5. Oleje a tuky (másla, margarín, olej atd.)

**3.2 Popis produktu, k němuž se vztahuje název uvedený v bodě 1**

Extra panenský olivový olej z plodů olivovníku evropského *Olea Europaea* L, odrůdy Empeltre, případně směsi odrůdy Empeltre a druhotných odrůd Arbequina, Morruda a Farga, získávaný mechanickými postupy nebo jinými fyzickými prostředky, při kterých nedochází ke změnám oleje a zůstává zachována chuť, vůně a vlastnosti plodů, z nichž olej pochází.

Hlavní a tradičně zpracovávanou odrůdou je odrůda Empeltre, neboť ta v oblasti produkce převažuje.



Olej s chráněným označením původu Terra Alta vykazuje následující vlastnosti:

*Organoleptické:*

Vzhled	Čistý, průhledný
Barva	Na začátku období sklizně zelená nebo žlutozelená, později žlutá v odstínech od světle žluté po tmavě zlatou
Chuť	Dobrá, středně silná až silně ovocná, s postupujícím dobou sklizně může být sladší a jemně ovocná. Chuť se stopami, jež mohou připomínat mandle a vlašské ořechy.
Medián vad (Md)	0
Medián ovocné chuti a vůně (Mf)	≥ 2,5
Medián hořkosti	≤ 6
Medián štiplavosti	≤ 6

*Fyzikálně-chemické:*

Maximální kyselost (% kyseliny olejové)	0,50
Maximální peroxidové číslo (meq. O <sub>2</sub> /kg)	18
Maximální hodnota K <sub>270</sub>	0,20
Maximální hodnota K <sub>232</sub>	2,50

### 3.3 Krmivo (pouze u produktů živočišného původu) a suroviny (pouze u zpracovaných produktů)

—

### 3.4 Specifické kroky při produkci, které se musejí uskutečnit ve vymezené zeměpisné oblasti

Produkce oliv a zpracování produktu probíhá výhradně v zeměpisné oblasti popsané v bodu 4.

### 3.5 Zvláštní pravidla pro krájení, strouhání, balení atd. produktu, k němuž se vztahuje zapsaný název

Stáčení olivového oleje může probíhat buď v zeměpisné oblasti popsané v bodu 4, nebo mimo ni.

Olej určený k maloobchodnímu prodeji se stáčí do nádob s maximálním objemem 5 litrů odpovídajících platným právním předpisům.

### 3.6 Zvláštní pravidla pro označování produktu, k němuž se vztahuje zapsaný název

Na nádobách musí být vedle údajů obecné povahy stanovených platnými právními předpisy v každém případě uveden název „Aceite de Terra Alta“ (ve španělštině) nebo „Oli de Terra Alta“ (v katalánštině) spolu s výrazem „Chráněné označení původu“ nebo „CHOP“.

## 4. Stručné vymezení zeměpisné oblasti

Oblast produkce tvoří okres Terra Alta a několik obcí okresu Ribera d'Ebre nacházející se na jihozápadě autonomní oblasti Katalánsko.

Do této zeměpisné oblasti tedy spadají tyto obce:

Terra Alta			Ribera d'Ebre
Arnes	Corbera d'Ebre	Pinell de Brai	Ascó
Batea	Gandesa	Pobla de Massaluca	Flix (všechny oblasti kromě oblastí 13, 18, 19, 20 a 21)
Bot	Horta de Sant Joan	Prat de Comte	Riba roja d'Ebre
Caseres	La Fatarella	Vilalba dels Arcs	

## 5. Souvislost se zeměpisnou oblastí

Zeměpisnou oblast, z níž pochází a kde se vyrábí olej s předmětným chráněným označením původu, tvoří jižní část údolí řeky Ebro. Rozmanitý reliéf a vnitrozemská poloha daleko od moře určují ráz místního podnebí, jež přechází ze středomořského kontinentálního podnebí do horského. Půdní a klimatické podmínky charakterizují tři určující faktory:

- Nadmořská výška: Oblast tvoří náhorní planina v průměrné nadmořské výšce 400 m s velmi málo úrodnou vápenitou půdou.
- Přírodní překážky: V tomto okrese se setkávají tři horská pásma: Pàndols a Cavalls s maximální nadmořskou výškou 700 m a největší z nich Els ports de Beseit, jehož vrcholky v severní části dosahují výšky až 1 400 m. Vzniká tak specifický reliéf krajiny se zvláštním mikroklimatem – středomořským kontinentálním podnebím s výraznými teplotními extrémy a suchými léty.
- Proudění větrů: S uvedenými podmínkami se pojí také specifické proudění větrů, které sice nejsou zvláště silné, výrazně však ovlivňují pěstování plodin v oblasti. Za zmínku stojí dva nejvýraznější proudy nazývané „Garbinada“ a „Cerç“.

Osobitý charakter oleje s předmětným chráněným označením určuje hlavní autochtonní odrůda Empeltre, z níž se olej vyrábí a jež se v této oblasti tradičně pěstuje. Její plody jsou ceněny pro vysoký obsah tuků a výbornou kvalitu olejů, jež se z nich získávají. Odrůda se přirozeným způsobem rozšířila po celém údolí řeky Ebro a Baleárských ostrovech, nikde jinde se však nevyskytuje. Zeměpisná oblast CHOP „Aceite de Terra Alta“ nebo „Oli de Terra Alta“ přesně odpovídá jižní části údolí Ebra. Jelikož se nejedná o odrůdu, která by se zde začala pěstovat teprve nedávno, ale naopak o odrůdu, která prošla přirozeným výběrem, dokonale se přizpůsobila místním půdním a klimatickým podmínkám – chudé půdě, suchu a nízkým teplotám. Je to skutečně tradiční a nejvýznamnější odrůda pěstovaná v okrese Terra Alta, v některých místech dokonce jediná. Empeltre je pro okres Terra Alta dokonce tak významná a jedinečná, že ji pěstitelé nazývají také Terra Alta.

Nadmořská výška, přírodní překážky, které určují reliéf krajiny, a proudění větrů utvářejí zvláštní mikroklima, jež má přímý vliv na životní cyklus olivovníků a tedy i na jejich plody – olivy – a olej, jež se z nich vyrábí.

Zatímco jihozápadní vítr „Garbinada“ přináší vlhkost nezbytnou pro pěstování olivovníků, „Cerç“, suchý a studený severozápadní vítr, svou povahou a četností brání šíření chorob (plísní). Díky němu mohou olivy v pořádku dozrát a dostat se do lisoven ve výborném stavu.

Z historického hlediska je olej „Aceite de Terra Alta“ či „Oli de Terra Alta“ výsledkem dlouhé tradice. Olivы pěstovali v okrese Terra Alta již Arabové a olej z nich získávaný patřil k základům místní zemědělské produkce již v roce 1192, v době, kdy nad arabskou kulturou začala převažovat křesťanská (Cartes de Poblament de Gandesa, 1992). Podle Antonia Mascaró a jeho paměti (*Mis memorias*, 1948) byl také olivovník až do roku 1787 nejvíce pěstovanou plodinou v obci Batea v okrese Terra Alta, následovaný obilninami a vinnou révou. V jeho knize se lze dočíst, že „[...] úroda olivového oleje, z něhož pochází hojnost této země, činila tento rok 21 000 džbánů, z nichž každý vážil 38 liber, to je 31 920 kastilských arrob [...]“. To představuje produkci 350 000 kg oleje, což odpovídá zhruba 1 800 tun oliv. V té době čítala místní populace méně než 1 000 osob, což dává představu, jak významná výroba oleje pro tuto oblast v 18. století byla. Význam olivového oleje přetrvává i v polovině 19. století, kdy je na území dnešního okresu Terra Alta hlavní pěstovanou plodinou, v mnohem větším rozsahu než dnes (*Slovník geografie, statistiky a historie Španělska*, Pascual Madoz, 1847). I zde se vyzdvihuje jeho kvalita a o oblasti Gandesa se říká: „[...] z této země pochází hojnost oleje, pšenice, žita [...]“.

Přirozená selekce oliv v této zeměpisné oblasti podmíněná přírodními faktory, podmínky příhodné pro výrobu oleje a dlouhá tradice (spojená se všemi fázemi pěstování a výroby od obdělávání půdy přes sklizeň v okamžiku optimální zralosti po výrobu samotnou) umožňují získávat olej té nejvyšší kvality, dobré ovocné chuti a vůně připomínající mandle a ořechy.

### Odkaz na zveřejnění specifikace

(čl. 6 odst. 1 druhý pododstavec tohoto nařízení)

<http://gencat.cat/alimentacio/pliego-aceite-terra-alta>



ISSN 1977-0863 (elektronické vydání)  
ISSN 1725-5163 (papírové vydání)



**Úřad pro publikace Evropské unie**  
2985 Lucemburk  
LUCSEMBURSKO

CS